

**LT**

**LT**

**LT**



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.9.21  
KOM(2010) 489 galutinis

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų skyrimo  
pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio  
susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą  
(Airijos paraiška EGF/2009/021 IE/SR Technics)**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstituciniame susitarime dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> 28 punkte numatyta galimybė panaudoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, laikantis viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EFG finansinei paramai gauti taikomos taisyklės nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>2</sup>.

2009 m. spalio 9 d. Airija pateikė paraišką „EGF/2009/012 IE/SR Technics“ dėl EGF finansinės paramos po to, kai Airijos įmonėje „SR Technics Ireland Ltd“ (toliau – „SR Technics“) buvo atleisti darbuotojai.

Nuodugnai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydama Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, priėjo prie išvados, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai gauti yra įvykdytos.

### **PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ**

<b>Pagrindiniai duomenys</b>	
EGF nuorodos Nr.	EGF/2009/021
Valstybė narė	Airija
2 straipsnio	a punktas
Susijusios įmonės	„SR Technics Ireland Ltd“
Tiekėjai ir tolesnės grandies įmonės	Nėra
Ataskaitinis laikotarpis	2009 04 03–2009 08 02
Individualiems poreikiams pritaiktų paslaugų teikimo pradžia	2009 03 25
Paraiškos data	2009 10 09
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu	800
Atleistų darbuotojų skaičius prieš ataskaitinį laikotarpį ir po jo	335
Bendras atleistų darbuotojų skaičius	1 135
Atleistų remtinų darbuotojų skaičius	850
Individualiems poreikiams pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos, EUR	11 015 174
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos <sup>3</sup> , EUR	440 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (%)	3,8
Visa suma, EUR	11 455 174
EGF parama, EUR (65 %)	7 445 863

1. Paraiška Komisijai pateikta 2009 m. spalio 9 d., o iki 2010 m. gegužės 18 d. pateikta papildomos informacijos.

<sup>1</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>3</sup> Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečią pastraipą.

2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytas EGF lėšų skyrimo sąlygas ir buvo pateikta per to reglamento 5 straipsnyje nurodytą 10 savaičių terminą.

### **Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos ar pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės**

3. Airija teigė, kad „SR Technics“ darbuotojų atleidimas gali būti tiesiogiai susijęs su dėl pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės sumažėjusia oro transporto veiklos apimtimi. Ji pateikė Eurostato statistikos, iš kurios matyti, kad oro transporto sektoriaus apyvarta nuo 2008 m. I ketv. iki 2009 m. III ketv. sumažėjo daugiau kaip 9 proc. (ES 27). Euro zonoje oro transporto sektoriaus apyvarta per tą patį laikotarpį sumažėjo dar daugiau – net 15,9 proc.

Dėl sumažėjusios oro transporto sektoriaus apyvartos oro bendrovės yra priverstos mažinti sąnaudas ir faktinę priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto apimtį visame pasaulyje. Oro bendrovių siekis mažinti sąnaudas priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto paslaugas teikiančių įmonių ieškant mažų sąnaudų šalyse buvo akivaizdus dar prieš krizę. Prognozuota, kad 2007–2017 m. priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto veiklos apimtis Rytų Europoje turėtų padidėti 10,8 proc., Artimuosiuose Rytuose – 5,3 proc. per metus. Tačiau Vakarų Europoje prognozuotas 3,8 proc. padidėjimas. Pramonės ekspertų teigimu, to priežastys labai susijusios su darbo jėgos kaina Vakarų Europoje. Pasaulinė finansų ir ekonomikos krizė pakeitė net ir šias lėto augimo prognozes – dėl jos priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto veiklos apimtys ES labai sumažėjo.

Remiantis naujesnėmis prognozėmis, parengtomis 2008 m. rugsėjo mėn. techninės priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto paslaugų pramonės atstovų susirinkime, 2008–2018 m. Vakarų Europos rinkos dalis sumažės 2 proc., o Rytų Europos mažų sąnaudų šalių rinkos dalis padidės 3 proc. per metus.

4. Pasikeitė ir oro bendrovių taikytas modelis – nuo visas paslaugas įtraukiančių sutarčių pereinama prie specializacijos ir sutarčių suskaidymo. Šitaip oro bendrovės pakeičia vieną bendrą techninės priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto paslaugų sutartį keliomis smulkesnėmis ekonomiškai naudingesnėmis sutartimis.

Dėl šios priežasties bendrovė „SR Technics“ prarado dvi svarbias sutartis: su „Aer Lingus“ ir „Gulf Air“. Kai turėjo būti atnaujinta, sutartis su „Aer Lingus“ buvo padalyta į kelias smulkesnes sutartis ir paskelbtas viešasis konkursas; šitaip „Aer Lingus“ sutaupys 20 mln. EUR kasmet, nors „SR Technics“ dėl to patyrė nemažų nuostolių. Konkursą dėl „Gulf Air“ sutarties laimėjo Bahreine įsteigta bendrovė.

Airija teigia, kad dėl pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės pablogėjo ir taip sunki techninės priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto paslaugų teikėjų padėtis didelių sąnaudų regionuose, o oro bendrovėms teko dar skubiau griebtis sąnaudų mažinimo priemonių.

### **Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio a punkto kriterijų laikymasis**

5. Šią paraišką Airija pateikė remdamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytais intervencijos kriterijais, pagal kuriuos per keturis mėnesius iš įmonės, jos tiekėjų ir tolesnės gamybos grandies įmonių turėtų būti atleista ne mažiau kaip 500 darbuotojų.

6. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį keturių mėnesių laikotarpį nuo 2009 m. balandžio 3 d. iki 2009 m. rugpjūčio 2 d. iš bendrovės „SR Technics“ atleista 800 darbuotojų. Atleistų darbuotojų skaičius apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros pastraipos pirmą įtrauką.

### **Paiškinimas apie nenumatyta šio darbuotojų atleidimo pobūdį**

7. Airijos valdžios institucijų teigimu, pasaulinė ekonomikos ir finansų krizė labai paveikė aviacijos pramonę – sumažėjo keleivių, oro mylių ir eksploatuojamų orlaivių skaičius. Dėl to aviacijos pramonės įmonės buvo priverstos mažinti sąnaudas techninės priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto sektoriuje, o šių paslaugų teikimo sutartims besibaigiant, oro bendrovės ėmė ieškoti pigiausių sprendimų. Per tą laikotarpį bendrovė „SR Technics“ prarado svarbias sutartis su oro bendrovėmis „Aer Lingus“ ir „Gulf Air“ ir buvo priversta atleisti darbuotojų. Nors aviacijos pramonė jau buvo patyrusi pasaulio ekonomikos nuosmukį dėl rugsėjo 11-osios įvykių, išankstinio įspėjimo, kad dabartinė pasaulio ekonomikos ir finansų krizė bus tokio masto, nebuvo. Todėl nebuvo įmanoma imtis planuotų ir nuoseklių priemonių krizei įveikti. Praradusi sutartis ir dėl didelės konkurencijos iš mažų sąnaudų regionų, bendrovė „SR Technics“ neturėjo kito pasirinkimo, kaip nutraukti veiklą Dubline.

### **Darbuotojus atleidžiančios įmonės ir remtini darbuotojai**

8. Paraiškoje nurodoma, kad iš viso atleisti 1 135 darbuotojai, visi jie – Dubline veikusios bendrovės „SR Technics“ darbuotojai. Šį skaičių sudaro 800 per ataskaitinį keturių mėnesių laikotarpį ir 335 po jo atleisti darbuotojai, kuriems taip pat numatyta EGF parama.

Airija numato, kad parama iš EGF lėšų bus suteikta 850 atleistų darbuotojų. Tikimasi, kad kiti atleisti darbuotojai ras darbą savo iniciatyva arba paliks darbo rinką, ir parama iš EGF lėšų jiems nebus reikalinga.

9. Remtinių darbuotojų pasiskirstymas

<b>Kategorija</b>	<b>Skaičius</b>	<b>Procentinė dalis</b>
Vyrai	797	93,8
Moterys	53	6,2
ES piliečiai	850	100,0
Ne ES piliečiai	0	0,0
15–24 m. asmenys	32	3,8
25–54 m. asmenys	808	95,1
Vyresni nei 54 m. asmenys	10	1,2

10. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines grupes

<b>Kategorija</b>	<b>Skaičius</b>	<b>Procentinė dalis</b>
Vadovai	173	20,4
Specialistai	24	2,8
Technikai ir jaunesnieji specialistai	152	17,9
Tarnautojai	99	11,6

Kvalifikuoti darbininkai ir amatininkai	402	47,3
---	-----	------

11. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Airija patvirtino, kad įvairiuose EGF įgyvendinimo etapuose, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

### **Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas**

12. Susijusi teritorija – šiaurinė geografinės Dublino grafystės dalis, priskiriama NUTS III regionui IE021 Dublinas, kurioje Dublino oro uoste įsikūrusi „SR Technics“ gamykla. Dublino regioną sudaro keturios savivaldybių teritorijos (administracinės grafystės): Dublino miestas, pietų Dublinas, Fingalas ir Dan Lerè-Ratdaunas. Didžioji dauguma bendrovės „SR Technics“ darbuotojų gyvena Dublino regione ir Mido, Kildero ir Lauto grafystėse. Visos keturios Dublino administracinės grafystės, taip pat Kilderas ir Midas yra šešios iš septynių tankiausiai apgyvendintų šalies grafysčių, kurių bendras gyventojų skaičius yra 1 536 342 asmenys arba 36,2 proc. šalies gyventojų. Iš 639 atleistų darbuotojų, kuriuos iki 2009 m. gegužės mėn. apklausė valstybinė mokymo tarnyba FÁS, tik 17 (2,7 proc.) gyveno kitose nei minėtos grafystės.
13. Pagrindinė suinteresuotoji šalis – Įmonių, prekybos ir užimtumo departamentas. Atsakomybė už politikos įgyvendinimą tenka Airijos valstybinei mokymo ir užimtumo tarnybai (*Foras Áiseanna Saothair* (FÁS)). FÁS šiaurės Dublino regiono padaliniuose darbo ieškantiems ir Dublino miesto šiaurinėje dalyje dirbantiems asmenims teikiamos įvairios darbo rinkos paslaugos ir programos.

Kitos suinteresuotosios šalys: *Enterprise Ireland* (EI) – valstybinė tarnyba, kurios funkcija – pagal vieno langelio principą teikti įvairias paslaugas vietos įmonėms: teikti rekomendacijas dėl plėtros, skirti finansavimą, kitą paramą ir taip skatinti Airijos įmones plėsti veiklą; Švietimo ir mokslo ministerija, kurios uždavinys – švietimo politikos formavimas ir nacionalinis Airijos švietimo finansavimas. Švietimo politiką (žemesniu išsilavinimo lygmeniu) įgyvendina profesinio mokymo centrai (VEC), teikiantys suaugusiųjų mokymo paslaugas, ir (aukštesniu išsilavinimo lygmeniu) keletas aukštojo mokslo institucijų, įskaitant universitetus ir technologijos institutus. Šios aukštojo mokslo institucijos priklauso Aukštojo mokslo tarnybos kompetencijai, kuri savo ruožtu yra atskaitinga Švietimo ir mokslo ministerijai.

Aukštojo mokslo institucijos – Dublino miesto universitetas (DCU), Dublino technologijos institutas (DIT), Blanšardstauno technologijos institutas (ITB) ir Talagto technologijos institutas (ITTD) – yra įsikūrusios mikrorajone, kuriame gyvena bendrovės „SR Technics“ darbuotojai. Šios institucijos kartu įgyvendina daugelį iniciatyvų, kaip antai Dublino regiono aukštojo mokslo sąjunga, Mokymosi inovacijų tinklas ir Aukštojo mokslo tarnybos iš Strateginių inovacijų fondo finansuojami projektai, tokie kaip Švietimo darbe projektas ir Darbdavių ir akademinės visuomenės partnerystės gairės.

14. Darbuotojų interesus atstovauja profesinės sąjungos UNITE, AGEMO, ATGWU, IMPACT, IEL, SIPTU, UCATT ir TEEU.
15. Prie suinteresuotųjų šalių taip pat priskiriamos Fingalo specialios paskirties grupė, Pramonės plėtros institucija (IDA), Šiaurės Dublino plėtros koalicija (NorDubCo), Dublino teritorinės partnerystės ir vietos įmonių tarybos.

## **Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui**

16. Airija numato, kad darbuotojų atleidimas turės didelio poveikio vietos mastu. Atleisti darbuotojai sudaro daugiau kaip 1 proc. visos Fingalo grafystės darbo jėgos. 2009 m. kovo–rugsėjo mėn. į „Live Register“ (registas, kuriame registruojami socialines išmokas gaunantys asmenys, naudojamas kaip nedarbo lygio barometras prieš gaunant tikslesnius Centrinio statistikos biuro ketvirtinius statistinius duomenis, pateiktus nacionaliniame namų ūkių ketvirčio tyrime) įtrauktų asmenų skaičius Socialinės apsaugos departamento kompetencijoje Dublino grafystės šiaurinėje dalyje (kurioje įsteigta bendrovė „SR Technics“) padidėjo nuo 7 562 iki 9 057 (19,8 proc.). Labiausiai į „Live Register“ įtrauktų asmenų skaičius Socialinės apsaugos departamento vietos skyriaus lygmeniu padidėjo Balbrigane, Dublino grafystės šiaurinėje dalyje (21,9 proc.).
17. 2009 m. kovo–rugsėjo mėn. laikotarpis sutampa su laikotarpiu, kuriuo buvo atleisti 838 bendrovės „SR Technics“ darbuotojai. 2009 m. spalio mėn. pradžioje 593 buvę bendrovės „SR Technics“ darbuotojai buvo įtraukti į „Live Register“, iš kurių 442 (75 proc.) darbuotojai gyvena Dublino regione.
18. Nors bendrovės „SR Technics“ tiekėjai ar tolesnės gamybos grandies įmonės nepranešė apie darbuotojų atleidimą, kuris būtų tiesiogiai susijęs su bendrove „SR Technics“, numatoma, kad dėl šios bendrovės darbuotojų atleidimo sumažėjusios įplaukos turės didelio poveikio netiesioginiam užimtumui, nes sumažės darbuotojų pajamos, o bendrovė „SR Technics“ pirks mažiau prekių ir užsakys mažiau paslaugų tiek vietos, tiek regionų lygmeniu. Šiuo požiūriu 2007 m. bendra išmokėtų atlyginimų suma – 69 mln. EUR, medžiagų ir paslaugų pirkimo apimtis – 24,9 ir 18,1 mln. EUR atitinkamai, laikytinos didelėmis.

Be to, prieš bendrovei „SR Technics“ atleidžiant darbuotojus, regione jau buvo atleista nemažai maisto gamybos sektoriaus apdirbamosios pramonės įmonių darbuotojų.

## **Suderintas finansuotinių individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketas ir numatomos jo sąnaudos, įskaitant jo ir struktūrinių fondų finansuojamų veiksmų papildomumą**

19. Airija siūlo atleistiems darbuotojams pritaikytų priemonių paketą, kurį sudaro penkios priemonės: FÁS orientavimas ir mokymas, atleistų pameistrių mokymas darbo vietoje ir ne darbo vietoje, VEC mokymas, verslumas ir (arba) savarankiškas darbas ir aukštasis išsilavinimas.
20. Be įvairių mokymo kursų, skirtų pagrindiniams darbo kompiuteriu ir gyvenimiškiems įgūdžiams ugdyti, ir kitų karjeros galimybių, FÁS orientavimo ir mokymo priemonę sudaro pagrindinis profesinis orientavimas, skirtas daugumai atleistų darbuotojų. Kiekvienam asmeniui, dalyvaujančiai FÁS mokymo kursuose, taip pat skiriama mokymosi išmoka.

Numatoma, kad profesinio orientavimo paslaugomis, kurių išlaidos vienam darbuotojui – 100 EUR, pasinaudos 850 darbuotojų. Apskaičiuota, kad FÁS mokymo kursuose dalyvaus 789 darbuotojai, kurių kiekvienam šiam tikslui numatyta skirti 784 EUR. Iš kursų lankysiančių darbuotojų 70 gaus 3 863 EUR mokymosi išmoką.

Bendros šios priemonės planuojamos išlaidos yra 973 710 EUR.

21. Atleistų pameistrių mokymas darbo vietoje ir ne darbo vietoje skirtas suteikti galimybę bendrovėje „SR Technics“ dirbantiems pameistriams užbaigti pameistrystę. Standartais pagrįsta pameistrystės sistema yra paremta septyniais kintamais mokymo darbo vietoje (kai skaičius nelyginis) ir ne darbo vietoje (kai skaičius lyginis) etapais. 1–4 etapus iki bendrovės uždarymo baigę „SR Technics“ pameistriai dar turi baigti 5 ir 7 mokymo darbo vietoje etapus, su pertrauka, skirta 6 mokymo ne darbo vietoje etapui. Numatoma, kad 70 pameistrių baigs pameistrystės ne darbo vietoje etapus, kurių išlaidos vienam pameistriui sudarys 7 699 EUR, ir 37 pameistriai baigs pameistrystės darbo vietoje etapus, vienam pameistriui numatant skirti 6 886 EUR.

Bendros šios priemonės planuojamos išlaidos yra 793 714 EUR.

22. Profesinį (VEC) mokymą rengs aplinkinių teritorijų, tokių kaip Dublino, Mido ir Lauto grafystės, profesinio mokymo centrai. Ši veikla bus pritaikyta prie atleistų darbuotojų techninių žinių, taip pat bus rengiama įvadinė priėmimo į darbą programa, įgūdžių perkėlimo programa, darbui reikalingo skaitmeninio raštingumo programa ir savarankiško darbo modulis.

Įvadinė priėmimo į darbą programa, kuria siekiama užtikrinti ankstesnio mokymosi pripažinimą, atlikti psichometrinius testus ir teikti profesinį orientavimą, galės pasinaudoti apie 480 darbuotojų, kiekvienam jų numatant skirti 250 EUR.

Taip pat ketinama rengti atitinkamus įgūdžių perkėlimo kursus, susijusius su žaliosiomis technologijomis, kompiuterių priežiūra, verslo ir apskaitos įgūdžiais, kompiuteriu vykdomu verslu, Microsoft sertifikuotais profesiniais ir bendravimo įgūdžiais. Numatyta, kad šiuose kursuose dalyvaus 162 darbuotojai, kurių kiekvienam numatyta skirti 7 000 EUR.

108 darbuotojams numatyta suteikti galimybę pasinaudoti darbui reikalingo skaitmeninio raštingumo programa, kurią sudaro tokie moduliai kaip IT ir informacijos teikimo įgūdžiai, IT mažmeninė prekyba ir klientų aptarnavimas, duomenų saugojimo ir apdorojimo įgūdžiai, IT biuro administravimas ir grafikos įgūdžiai, IT ir bendravimo įgūdžiai, ir e. prekyba ir ryšiai. Numatomos išlaidos vienam dalyviui – 7 000 EUR.

Galiausiai, 90 darbuotojų galės geriau pasiręngti pradėti savo verslą pasinaudoję tokiais kursais kaip kompiuterija verslui, mažųjų įmonių sąskaitos, kompiuterinės ir nekompiuterinės sąskaitos, verslas ir ryšiai. Numatomos išlaidos vienam darbuotojui – 7 000 EUR.

Bendros šios priemonės planuojamos išlaidos yra 2 640 000 EUR.

23. Verslumo ir savarankiško darbo priemonę rengs *Enterprise Ireland* (EI) bendradarbiaudama su Fingalo grafystės įmonių taryba ir kitomis suinteresuotosiomis šalimis. Pagal šią priemonę pirmiausia numatyta skatinti verslumą rengiant verslo informacijos seminarus, kuriuose turėtų dalyvauti apie 850 darbuotojų, kiekvienam jų šiuo tikslu numatant skirti 50 EUR.

Numatoma, kad keturi darbuotojai dalyvaus tolesnėje trumpoje bendroje EI ir CEB verslumo programoje, kuriai bus skirta 3 000 EUR vienam darbuotojui.



Penkiems darbuotojams ketinama skirti *Enterprise Ireland* subsidiją galimybių studijai atlikti, kad potencialūs naujos įmonės steigėjai, parengę arba rengiantys verslo pasiūlymą, galėtų išsiaiškinti, ar rinkoje yra niša jų siūlomam produktui, įvertinti realias rinkos galimybes ir galutinai suderinti savo pasiūlymą prieš baigiant rengti pasiūlymą investuotojams. Naujas įmones steigiantys asmenys turi būti atlikę didelį parengiamąjį darbą ruošiant pasiūlymą ir turėti subūrę patikimą valdymo komandą. Didžiausia skirtina subsidija – 15 000 EUR.

Kiti penki darbuotojai turėtų dalyvauti sudėtingesnėje CORD (koordinuotų mokslinių tyrimų ir plėtros) universitetinėje programoje, skirtoje verslininkams – jie lankys Blanšardstauno technologijos instituto arba Talagto technologijos instituto rengiamą dieninę naujo verslo plėtros programą. Ši programa skirta tik toms besikuriančioms įmonėms, kurios laikomos labai pajėgėmis besikuriančiomis įmonėmis (t. y. pajėgios pasiekti 1 mln. EUR pardavimo ir (arba) eksporto apimtį ir įdarbinti ne mažiau kaip 10 darbuotojų per trejus metus nuo veiklos pradžios). Jei *Enterprise Ireland* įvertinus verslininką, jis priimamas dalyvauti programoje, jo bendrovė turės teisę gauti ne didesnę kaip 30 000 EUR subsidiją (arba 50 proc. pastarųjų trejų metų atlyginimo, atsižvelgiant į tai, kuris dydis yra mažesnis).

Numatoma, kad apie 20 darbuotojų kreipsis dėl įdarbinimo subsidijos, skirtos skatinti naujai įsteigtas įmones priimti darbuotojus, kiekvienam jų šiuo tikslu numatant skirti 10 000 EUR.

Numatomos bendros verslumo ir savarankiško darbo priemonės išlaidos – 479 500 EUR.

24. Penktąją priemonę, pagal kurią, atsižvelgiant į atleistų darbuotojų poreikius, teikiamas aukštasis išsilavinimas, rengs aukštojo mokslo institucijos, kurios kartu teikia paslaugas teritorijoje, kurioje gyvena „SR Technics“ darbuotojai. Šioms aukštojo mokslo institucijoms priskiriami Dublino miesto universitetas, Dublino technologijos institutas, Blanšardstauno technologijos institutas ir Talagto technologijos institutas.

Airija numato, kad šia priemone gali pasinaudoti apie 250 darbuotojų. Visiems 250 darbuotojų bus siūlomas parengiamasis seminarų, praktinių seminarų ir informacinių renginių kursas įvairiomis temomis, įskaitant finansinį planavimą ir biudžeto sudarymą, asmeninį ir profesinį tobulėjimą, profesinį orientavimą ir rengimą bei verslumą. Šių parengiamųjų kursų išlaidos vienam darbuotojui yra 150 EUR.

Bus siūlomi trys skirtingi aukštojo mokslo lygmenys (atitinkamai dieninių ar neakivaizdinių studijų forma) pagal nacionalinę kvalifikacijų sistemą (NFQ): 6 lygmuo – išduodami kvalifikacijos pažymėjimai (*Advanced Certificate* ir *Higher Certificate*), suteikiantys galimybę pritaikyti ir tobulinti įvairius įgūdžius, kurie gali būti susiję su tam tikra profesija ir (arba) bendra kontroliuojamąja veikla; 7 lygmuo – suteikiamas bakalauro laipsnis (*Ordinary Bachelor Degree*) ir 8 lygmuo – suteikiamas bakalauro laipsnis su pagyrimu (*Honours Bachelor Degree*). Kadangi nė vienas remtinas darbuotojas dar nėra baigęs pirmo iš šių aukštojo mokslo lygmenų, magistro ar trečiosios pakopos studijų projekte nenumatyta.

Aukštojo mokslo institucijos, visų pirma, siūlys su Airijos pažangios ekonomikos politika suderintas visų trijų NFQ lygmenų programas ir išsilavinimą, daugiausia susijusius su verslu, inžinerija ir kompiuterija.

Numatomos dieninių studijų išlaidos vienam darbuotojui yra 7 500 EUR; numatomas šioje programoje dalyvausiančių darbuotojų skaičius: 6 lygmuo – 20, 7 lygmuo – 70 ir 8 lygmuo – 110 darbuotojų.

Kiti 50 šia programa pasinaudosiančių darbuotojų rinksis 6, 7 ir 8 lygmens neakivaizdines studijas; numatomos studijų išlaidos vienam darbuotojui – 2 750 EUR.

Be išlaidų kursams, priemonių pakete taip pat numatytos pragyvenimo išlaidos ir išlaidos mokymosi priemonėms – 163 EUR vienam darbuotojui.

Visi numatyti 250 aukštojo mokslo programos dalyvių bus įtraukti į ankstesnio mokymosi pripažinimo (RPL) procesą, siekiant nustatyti, koks mokymas reikalingas konkrečiai programai. Šio proceso metu rengiama bendroji informacinė sesija, per kurią aukštojo mokslo institucijos apžvelgia savo atitinkamas siūlomas programas, pateikia išsamesnės informacijos apie rengiamus kursus ir skatina ankstesnio mokymosi pripažinimą. Pageidaujantys lankyti aukštojo mokslo kursus gali dalyvauti dviejų dienų mokymosi vertinimo sesijose, kurios sudaro dalį ankstesnio mokymosi pripažinimo proceso. Dalyviams bus padedama nustatyti mokymosi tikslus ir suvokti, kaip galima juos pasiekti pasinaudojant esamomis mokymosi galimybėmis. Tuomet atskiri darbuotojai gali kreiptis dėl dalyvavimo aukštojo mokslo kursuose. Ankstesnio mokymosi pripažinimo procesas kiekvienam dalyviui suteiks galimybę sudaryti formaliojo ir patirtinio mokymosi planą, kad būtų galima nustatyti tinkamas disciplinas, patikrinti atitinkamus standartus diplomui ar sertifikatui gauti ir panaudoti kitos patirties ar mokymosi metu įgytus įgūdžius siekiant palengvinti jų dalyvavimą programoje. Numatomos išlaidos vienam dalyviui – 750 EUR.

Galiausiai, pakete numatytos išmokų darbuotojams, dalyvaujantiems aukštojo mokslo programoje, išlaidos. Numatyta, kad 250 darbuotojų bus skirta po 16 900 EUR išmoka.

Numatomos bendros aukštojo mokslo priemonės išlaidos – 6 128 250 EUR.

25. Prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų lėšų pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį priskiriama parengiamoji veikla, valdymas ir kontrolės veikla, taip pat informavimas ir viešinimas.
26. Airijos valdžios institucijų siūlomos individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos – tai aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie remtinių veiksmų, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Airijos valdžios institucijų skaičiavimu, bendros šių paslaugų išlaidos yra 11 015 174 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – 440 000 EUR (3,8 proc. visos sumos). Bendra iš EGF prašoma parama yra 7 445 863 EUR (65 proc. visų išlaidų).

Veiksmai	Numatytas remtinių darbuotojų	Numatytos išlaidos vienam remtinam darbuotojui	Bendros išlaidos (bendras EGF ir nacionalinis)
----------	-------------------------------	--	--

	skaičius	(EUR)	finansavimas) (EUR)
<b>Individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa)</b>			
FÁS profesinis orientavimas	850	100	85 000
FÁS kursai	789	784	618 310
FÁS mokymosi išmokos	70	3 863	270 400
Pameistrių mokymas ne darbo vietoje	70	7 699	538 930
Pameistrių mokymas darbo vietoje	37	6 886	254 784
VEC įvadinė priėmimo į darbą programa	480	250	120 000
VEC įgūdžių perkėlimo programa	162	7 000	1 134 000
VEC darbui būtinas skaitmeninis raštingumas	108	7 000	756 000
VEC savarankiško darbo gebėjimai	90	7 000	630 000
EI/CEB verslumo skatinimas	850	50	42 500
EI verslumo programa	4	3 000	12 000
EI subsidija galimybių studijai atlikti	5	15 000	75 000
Universitetinė naujo verslo plėtros programa (CORD)	5	30 000	150 000
EI savarankiško darbo subsidija	20	10 000	200 000
Parengiamieji aukštojo mokslo kursai	250	150	37 500
Aukštojo mokslo 6 NFQ lygmens kompiuterijos, inžinerijos, verslo ir socialinių mokslų kursai	20	7 500	150 000
Aukštojo mokslo 7 NFQ lygmens kompiuterijos, inžinerijos, verslo ir socialinių mokslų kursai	70	7 500	525 000
Aukštojo mokslo 8 NFQ lygmens kompiuterijos, inžinerijos, verslo ir socialinių mokslų kursai	110	7 500	825 000
Aukštojo mokslo 6–8 NFQ lygmens neakivaizdiniai kompiuterijos, inžinerijos, verslo ir socialinių mokslų kursai	50	2 750	137 500
Aukštojo mokslo studentų (suaugusių	250	163	40 750

asmenu) pragyvenimo išlaidos ir mokymosi priemonės			
Aukštasis mokslas. Ankstesnio mokymosi pripažinimas (RPL)	250	750	187 500
Aukštasis mokslas. Pajamas didinančios išmokos	250	16 900	4 225 000
<b>Individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos – tarpinė suma</b>			<b>11 015 174</b>
<b>EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečia pastraipa)</b>			
Parengiamoji veikla			40 000
Valdymas			230 000
Informavimas ir viešinimas			80 000
Kontrolės veikla			90 000
<b>EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma</b>			<b>440 000</b>
<b>Bendros numatytos išlaidos</b>			<b>11 455 174</b>
<i>EGF parama (65 proc. visų išlaidų)</i>			<i>7 445 863</i>

27. Airija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildo iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus. EGF vadovaujančioji institucija, kuri yra ir ESF vadovaujančioji institucija, nustatė reikalingas kontrolės procedūras, kad būtų išvengta dvigubo finansavimo.

**Data (-os), kada nukentėjusiems darbuotojams pradėta arba planuojama pradėti teikti individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas**

28. Individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir įtrauktas į suderintų priemonių paketą, kurį siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Airija pradėjo teikti 2009 m. kovo 25 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

**Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka**

29. Gavusi pranešimą apie planuojamą bendrovės „SR Technics“ darbuotojų atleidimą, FÁS susitiko su bendrovės profesinės sąjungos atstovais. Nors daugiausia diskutuota apie būdus užtikrinti, kad „SR Technics“ ar kita suinteresuotoji šalis galėtų tęsti veiklą Dublino oro uoste, FÁS ir Įmonių, prekybos ir užimtumo departamentas ir toliau palaikė ryšius su profesinės sąjungos atstovais įvairiais su bendrovės „SR Technics“ darbuotojų atleidimu susijusiais klausimais. Neoficialios FÁS ir bendrovės „SR Technics“ profesinės sąjungos diskusijos dėl siūlomo suderinto individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketo vis dar tęsiasi.

## **Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinės teisės aktus arba kolektyvines sutartis**

30. Dėl Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje išdėstytų kriterijų, Airijos valdžios institucijos paraiškoje:
- patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinę teisę arba kolektyvines sutartis;
  - patvirtino, kad veiksmais teikiama parama atskiriems darbuotojams ir ji nenaudojama įmonėms arba sektoriams restruktūrizuoti;
  - patvirtino, kad 20–28 punktuose nurodytiems remtiniams veiksams neteikiama pagalba pagal kitas Bendrijos finansines priemones.

## **Valdymo ir kontrolės sistemos**

31. Airija pranešė Komisijai, kad finansinę paramą valdys ir prižiūrės tos pačios institucijos, kurios valdo ir prižiūri Europos socialinio fondo (ESF) Airijai teikiamą paramą.

## **Finansavimas**

32. Remiantis Airijos paraiška, siūloma EGF parama individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų suderintam paketui yra 7 445 863 EUR, t. y. 65 proc. visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo grindžiamas Airijos pateikta informacija.
33. Atsižvelgdama į didžiausią įmanomą iš EGF lėšų skiriamos finansinės paramos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio 1 dalį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo visai minėtai sumai, skirtinai pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją, skirti EGF lėšas.
34. Skyrus siūlomą finansinės paramos sumą, EGF liks daugiau nei 25 % numatytos didžiausios metinės sumos, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis metų mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.
35. Teikdama šį pasiūlymą skirti EGF lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį panaudoti EGF lėšas ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų skyrimo pasiūlymo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus. Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritar, bus rengiamas oficialus trišalis susitikimas.
36. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2010 m. biudžetą įtraukti specialiuosius išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kaip nurodyta 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

## **Mokėjimų asignavimų šaltiniai**

37. Atsižvelgiant į dabartinį įgyvendinimo etapą, tikėtina, kad šiais metais nebus panaudoti visi 2010 m. biudžeto eilutės 01.04 05 „Programos įmonėms – mažųjų ir vidutinių įmonių (MVI) finansinės aplinkos gerinimas – pabaigimas“ turimi mokėjimų asignavimai.
38. Kaip reikalaujama, mokėjimų asignavimai pervedami į patikos sąskaitas, siekiant užtikrinti, kad Europos investicijų fondas (EIF) bet kuriuo metu galėtų išmokėti lėšas finansų tarpininkams. Finansų krizė itin paveikė lėšų, ypač rizikos kapitalo lėšų, išmokėjimą pagal finansines priemones. Europos privataus ir rizikos kapitalo asociacijos (EVCA) duomenimis, investicijų ir investuoto kapitalo atsiėmimo (išėjimo) atveju 2007–2009 m. sumažėjo daugiau nei perpus, palyginti su padėtimi prieš krizę. Šie pokyčiai taip pat labai paveikė 2010 m. išmokėtinų lėšų prognozes. Dėl paminėtų aspektų, 2010 m. neprireiks visų 2010 m. biudžete numatytų mokėjimų asignavimų. Todėl 7 445 863 EUR sumą galima perkelti.

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų skyrimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Airijos paraiška EGF/2009/021 IE/SR Technics)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>4</sup>, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>5</sup>, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą<sup>6</sup>,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems dėl su globalizacija susijusių pagrindinių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką.
- (2) EGF taikymo sritis buvo išplėsta – nuo 2009 m. gegužės 1 d. galima teikti paraiškas dėl paramos darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio.
- (3) 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė skirti EGF lėšas, neviršijant metinės viršutinės 500 mln. EUR ribos.
- (4) 2009 m. spalio 9 d. Airija pateikė paraišką skirti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo bendrovėje „SR Technics“ ir ją papildė iki 2010 m. gegužės 18 d. pateikdama papildomos informacijos. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo skirti 7 445 863 EUR sumą.

---

<sup>4</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>5</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>6</sup> OL C [...], [...], p. [...].

- (5) Todėl EGF lėšos turėtų būti skirtos finansinei paramai pagal Airijos pateiktą paraišką suteikti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

2010 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete iš Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) skiriama 7 445 863 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų suma.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*